



## معرفی کارخانه ابارا در فوجی ساوا

### EBARA FUJISAWA PLANT

در نوامبر سال ۲۰۰۸ میلادی، کارخانه ابارا طی جشنی با شکوهی شاهد پرده برداری از پانزده میلیونمین پمپ تولیدی خود بود. این کارخانه که در سال ۱۹۶۵ میلادی در منطقه صنعتی فوجی ساوا در نزدیکی توکیو تأسیس گردیده است در سال ۱۹۸۴ از مرز تولید ۵ میلیون پمپ و در سال ۱۹۹۶ از مرز تولید ۱۰ میلیون پمپ عبور نمود.



این کارخانه پس از چندین مرحله طرح توسعه، اکنون با بیش از ۱۵۰۰ نفر پرسنل در زمینی به مساحت ۵۳۰ هزار متر مربع واقع شده است و در سال ۱۹۸۶ به عنوان بزرگترین کارخانه تولید پمپ در جهان برگزیده شد. کارخانه ابارا در فوجی ساوا در سال ۱۹۹۲ موفق به دریافت استاندارد ISO 9001 برای محصولات اصلی خود مانند پمپ ها، دستگاه های تهویه مطبوع و سیستم های وکیوم گردید و در سال ۱۹۹۷ نیز موفق به دریافت استاندارد محیط زیست ISO 14001 گردید. سیستم های پیشرفته تولید بر مبنای اصول تولید ناب همراه با خطوط تولید رباتیک و سیستم های بسته بندی و انبارداری تمام اتوماتیک و دستگاه های پیشرفته تست درکنار واحد تحقیق و توسعه (R&D) بسیار فعال و مجهز از ویژگی های برجسته این کارخانه می باشد.



امروزه با انتقال خط تولید برخی از محصولات کارخانه فوجی ساوا به سایر کارخانجات ابارا در کشورهایمانند آمریکا، ایتالیا، اندونزی، برزیل، انگلستان و اسپانیا همچنان این کارخانه به عنوان کارخانه مادر پمپ های استاندارد ابارا شناخته می شود و بخش تحقیق و توسعه مستقر در این کارخانه به عنوان پشتیبان فنی سایر کارخانجات ابارا عمل می کند.

مشخصات کلی این کارخانه عبارت است از:

Plant Data:	مشخصات کلی این کارخانه عبارت است از:
Site Area	530,000m <sup>2</sup>
Building Area	
Guest House	800m <sup>2</sup>
Logistics Center	10,300m <sup>2</sup>
Pump Shop No.1 (Standard Pumps Assembly Shop)	19,000m <sup>2</sup>
Pump Shop No.2 (Machine Shop)	15,000m <sup>2</sup>
Pump Shop No.3 (Industrial Pumps Assembly Shop)	15,000m <sup>2</sup>
Precision Machinery Office	1,000m <sup>2</sup>
Precision Machinery Shop No.1	2,900m <sup>2</sup>
Precision Machinery Shop No.2	15,000m <sup>2</sup>
Precision Machinery Shop No.3	10,200m <sup>2</sup>
Refrigerating Machine, Boiler & Motor Shop	15,000m <sup>2</sup>
Motor Development Shop	1,200m <sup>2</sup>
Maintenance Shop	1,800m <sup>2</sup>
Electric Panel & Control Unit Shop	1,800m <sup>2</sup>
Motor Test Shop	300m <sup>2</sup>
EBARA Research Co.,Ltd.	7,000m <sup>2</sup>
Bio Laboratory	600m <sup>2</sup>
Environmental Analysis Center	1,000m <sup>2</sup>
Laboratory	6,000m <sup>2</sup>
Technical Training Center	1,000m <sup>2</sup>
Office Building	3,100m <sup>2</sup>
Employee (approx)	1,500

# اخبار ابارا

شرکت ابارا ایران امسال نیز همچون سالهای گذشته در پنجمین نمایشگاه بین المللی صنعت آب و تأسیسات آب و فاضلاب شیراز که بهمن ماه امسال برگزار شد، حضور فعالی داشت. غرفه شرکت ابارا در این نمایشگاه مورد بازدید جمع کثیری از بازدیدکنندگان از جمله مدیران و کارشناسان شرکتهای آب و فاضلاب کشور و مشاورین و پیمانکاران این صنعت و جمعی از صاحب نظران و علاقه مندان قرار گرفت.

مال اندوژان در زمان حیاتشان هم مرده اند و دانشوران تا جهان پا برباست، ماندگارند. (ابراهیم یکتا)

**پشتوانه ما:**  
تکنولوژی برتر ژاپن  
بیش از ۹۷ سال سابقه بین المللی

**پشتوانه شما:**  
تجهیزات و آموزش  
۱۸ ماه ضمانت  
حداقل ۱۰ سال پشتیبانی

**محصولات عمده ابارا عبارتند از:**  
پمپ های استاندارد  
پمپ های کارخانجات شیمیایی  
پمپ های بزرگ صنعتی  
پمپ های شناور  
انواع بوستر پمپ  
انواع چیلر ها  
فن و بلورهای صنعتی  
تجهیزات تهویه مطبوع  
توربین های آب

نخستین قسمت از دوره آموزشی "نصب الکتروپمپ های شناور" در تاریخ ۸۷/۱۱/۱۰ در هتل رامتین تهران برگزار گردید. در این دوره آموزشی روش صحیح نصب و راه اندازی پمپ های شناور مورد بحث قرار گرفت و تجهیزات حفاظتی تابلوی کنترل پمپ بررسی شد. بیش از ۲۵ نفر از همکاران شرکت پمپ ابارا از استان های مختلف که در این زمینه مشغول به فعالیت هستند در این دوره بکروزه حضور داشتند. متقاضیان حضور در دوره های آتی لطفا تقاضای خود را به صورت کتبی به بخش آموزش شرکت ارسال نمایند.

شرکت ابارا: تهران، صندوق پستی: ۱۵۸۷۵-۷۶۵۳  
تلفن: ۸۸۷۳۳۹۱۳-۸۸۵۰۳۳۸۰  
تکاب: ۸۸۷۶۵۰۵۵  
جهت آشنایی بیشتر با فعالیت های ابارا ایران می توانید به وب سایت زیر مراجعه نمایید.  
www.ebara.ir  
info@ebarairan.com

## اخبار ابارا

نگاهی به زندگی، فرهنگ و صنعت در ژاپن (بخش دوازدهم)

**راز پیشرفت ژاپن؟**

توانمندی کشور شامل اصلاحات وسیع با اولویت در تخصیص منابع به نظامهای آموزشی و تربیتی و تلاش سازمان یافته برای دست یابی به علم و فناوری ۲- بومی کردن تکنولوژی: انتقال تکنولوژی بدون نیروی انسانی کارآمد به آفت مهارت زدایی از جمعیت بومی میانجامد. ژاپنها برای رهایی از این آفت در پی سازگاری انتقال تکنولوژی با توسعه درون زا برآمدند و به جای تقلید، تکنولوژی را بومی کردند و به نوآوری در صنعت نایل شدند.



خولنده گرمی، در صورت ایجاد تغییر آدرس پستی مانند تغییر پلاک، مراتب را توسط فکس یا تلفن به این شرکت اعلام فرمایید.

۱- برنامه ریزی درست و دقیق و منطبق با واقعیتها

## نگاهی به زندگی، فرهنگ و صنعت در ژاپن

(بخش دوازدهم)

### راز پیشرفت ژاپن؟

توانمندی کشور شامل اصلاحات وسیع با اولویت در تخصیص منابع به نظامهای آموزشی و تربیتی و تلاش سازمان یافته برای دست یابی به علم و فناوری ۲- بومی کردن تکنولوژی: انتقال تکنولوژی بدون نیروی انسانی کارآمد به آفت مهارت زدایی از جمعیت بومی میانجامد. ژاپنها برای رهایی از این آفت در پی سازگاری انتقال تکنولوژی با توسعه درون زا برآمدند و به جای تقلید، تکنولوژی را بومی کردند و به نوآوری در صنعت نایل شدند.

۲- توجه به ارزشهای ملی و هویت فرهنگی درانتخاب الگوی توسعه  
۴- شناخت دقیق واقعیات جامعه و درک امکانات و محدودیتهای کشور.  
۵- مردم سخت کوش: ژاپنها بعد از جنگ، روزانه بیش از چهارده ساعت کار میکردند، تا کشور خود را آباد کنند و توسعه بدهند. متوسط ساعات کار ژاپنها در سال ۱۹۸۲ از تمامی کشورها بیشتر گزارش شده است؛ یعنی ۲۱۵۲ ساعت که نسبت به کشور بعدی؛ یعنی آمریکا ۲۵۴ ساعت بیشتر است.

۶- فرهنگ استقلال طلبی (به ویژه استقلال اقتصادی): جالب است بدانید دو ملت ژاپن و کره جنوبی نسبت به بهره گیری از کالاهای تولیدی کشور خودشان خیلی پافشاری میکنند (بر خلاف ما ایرانیان که از کالاهای خارجی استقبال میکنیم). آنان کالاهای خارجی را تحریم میکنند) چند سال گذشته سازمان تجارت جهانی به حکومت های ژاپنی و کره جنوبی فشار آوردند تا اجازه دهند برنج از خارج وارد کنند. اما مردم این دو کشور حاضر نشدند برنج های وارداتی را به مصرف برسانند. بعد از جنگ جهانی دوم، کاخ امپراتور را به همان شکل قبلی ساختند که تنها شیشه کم داشتند. از حکومت خواستند اجازه دهد شیشه وارد کنند، اجازه داده نشد و گفته شد: اگر شیشه وارد شود، تلاش برای راه اندازی کارخانجات شیشه سازی کاسته میشود! این فرهنگ مایه رشد و پیشرفت است.

۷- رعایت نظم و قانون و احترام به حقوق دیگران  
۸- وجود برخی از حوادث تلخ و ناگوار طبیعی مانند زلزله و غیر طبیعی مانند خسارات جنگ به ویژه جنایات آمریکا در بمباران اتمی ناکازاکی و هیروشیما، موجب بیداری و کوشش جهت مقابله با آنها میشود. چون در کشور ژاپن بسیار زلزله رخ میدهد، آنان به ناچار خانه های خود را مقاوم میسازند تا از این بلائی طبیعی در امان باشند. این مسئله موجب پیشرفت بسیار در برخی از علوم مرتبط مانند مهندسی میشود. ژاپنی ها به تناسب موقعیتها و امکانات تلاش کردند و برای توسعه مملکتشان کوشیدند و پیروز شدند، باشد که با الگو گرفتن از جوامع مترقی مانند ژاپن ضمن حفظ ویژگی های مثبت فرهنگ و سنن ایرانی شاهد رشد و پیشرفت کشور عزیزمان باشیم.



"ژان ژاک سروان شرایبر" در کتاب خویش موسوم به تکاپوی جهانی، که برگردان فارسی آن در دسترس است کوشیده است به این پرسش پاسخ دهد او می گوید: "مشاهده و مطالعه و تماس با ژاپنی ها در کشورشان، در خانه شان، همه و همه دلالت بر آن دارد که: این به خاطر قربانی انفجار هسته ای بودن و انهدام روانی زیر ضربه بمب نیود که ژاپنی ها بعداً در مسیری کام نهادند که امروز آنان را در میان همه ملل عالم سرآمد کرده است، بلکه در اثر دگر دیسی فکری برانگیخته از حادثه است که ذهن ژاپنی در فشار باز آفرینندگی، به نوبه خود در مبدا یک واکنش زنجیره ای هوش انسانی، این ماده پایان ناپذیر، قرار گرفته است. در بن هر یک از "اعتلاهای ژاپنی"، در هر کدام از بخشهایی که ژاپنی ها در آن به پیروزی نائل شدند همیشه و بدون استثناء همین ماده، همین "منفجره"، یعنی هوش را، می بینیم."  
شرایبر سپس در ادامه مطلب می گوید: "غرب برای پوشاندن افسردگی خود از پیشرفت ژاپن، تصویری را که از ژاپنها ساخته و شیوع داده است دستاویز قرار می دهد. می گوید آنان معتادان کار هستند که در لانه خرگوش زندگی می کنند موفقیت آنان را به پایین بودن سطح دستمزد، فقدان بیمه های اجتماعی، نداشتن تعطیلات و جز اینها نسبت می دهند. اینها همه برجسپهای زمان گذشته است. واقعیت این است که ژاپنها همچنان در سکوت به کند و کاو پیوسته عمیقتر در معدن بی بدیل و پایان ناپذیری که به جبر حادثه کشف کرده اند یعنی معدن هوش انسانی ادامه می دهند. معدنی که سال به سال بارورتر و غنی تر و ارزشمند تر می شود.  
پدیده است که این معدن نه در انحصار ژاپنی هاست و نه ملک طلق آنان. اگر راز کامیابی ژاپنی ها این است، پس در اختیار ما نیز هست. ما، یعنی ما اروپایی ها، ما هندی ها، ما آفریقایی ها، ما عرب ها، ما آمریکایی ها، ما چینی ها، ما سفیدها، ما سیاه ها ما زرد ها، ما شمالی ها، ما جنوبی ها، ما همه چند میلیارد نفوس انسانی، هوش ژاپنی وجود ندارد. فقط یک هوش انسانی هست، تنها خصوصیت ژاپنها در این است که آنان نخستین کسانی هستند که تصمیم گرفته اند عمیقاً از این منبع بهره برداری کنند."  
ژاپن در چند قرن گذشته به جهت موقعیت خاص جغرافیایی و سوق الجیشی در رشد صنعت کشتیرانی، ماهیگیری و دریانوردی کام برداشت و همانند برخی از کشورهای اروپایی در پی کشورگشایی برآمد در جنگ جهانی اول و دوم فعالانه شرکت داشت و سرانجام در سال ۱۹۴۵ م در جنگ جهانی دوم آمریکا با بمب اتم آن را شکست داد و کشور را اشغال نمود اما بعد از یک دهه توقف، به سوی توسعه گام برداشت. در این توسعه زمینه ها و عوامل بیرونی و درونی بسیاری نقش داشتند. از جمله:

## EBARA Group supporting society , industry and living



### گروه ابارا حامی جامعه، صنعت و زندگی

محصولات ، فن آوری و خدمات گروه ابارا نقش مهمی در کمک به جامعه ، صنعت و جنبه های گوناگون زندگی امروزی ایفا می کنند. نمونه ای از پاسخگویی گروه ابارا به نیازهای صنعتی یک جامعه شهری و شهروندان آن با تامین انواع پمپ های صنعتی و خانگی، توربین های آبی و بادی، کمپرسور، فن و بلوئرهای صنعتی، تجهیزات تهویه مطبوع و تجهیزات ابزار دقیق با رویکرد به مسایل زیست محیطی و صرفه جویی در انرژی های فسیلی، در تصاویر زیر مشخص می باشد.

- A- Hydro turbines for hydroelectric
- B- Water environmental purification
- C- Water purification plant
- D- Tunnel ventilation facilities
- E- Rainwater drainage facilities
- F- Residential fuel cell

- G- Agricultural water supply facilities
- H- Building water supply and drainage system, ventilation system and air-conditioning system
- I- Sewage treatment plant
- J- Waste treatment facilities
- K- Pump and water treatment facilities for plant

محصولات تولیدی گروه ابارا که در آپارتمان های مسکونی و برج ها قابل استفاده می باشند به شرح زیر است:

- 1- Cooling tower (air-conditioning system)
- 2- Ventilation fan
- 3- Dry vacuum pump to create a high vacuum condition for FPD fabrication
- 4- Device for manufacturing semiconductors, the heart of computers
- 5- Chillers and water chillers/heaters
- 6- Water supply and drainage pump and fire pump



## Mono Block Centrifugal Pump Model: MD-MMD4

## معرفی پمپ چدنی کوپله مستقیم مدل های: MD-MMD

معرفی پمپ های ابارا



پمپ های مدل MD و MMD4 ساخت کارخانه ابارا در ایتالیا با پوشش مناسبی از هودبلی و اشغال حداقل فضای نصب جهت مصارف متنوع در پروژه های آبرسانی و کشاورزی، تهویه مطبوع و سیستم های سیرکولاسیون آب سرد و گرم و برج های خنک کن و انتقال آب صنعتی کارایی بسیاری را دارا می باشند. از جمله مصارف دیگر این پمپ ها استفاده از آنها در پکیج های بوستر پمپ های آبرسانی دور ثابت و دور متغیر می باشد. از جمله پروژه های بزرگی که در سال های اخیر در ایران با بوستر پمپ های ابارا همراه با این مدل پمپ تجهیز شده اند می توان به موتورخانه های مرکزی برج های مسکونی، هتل ها و کارخانجات صنعتی در تهران، مشهد، اصفهان، شیراز، یزد و سایر شهر های ایران اشاره نمود. خواهشمند است در صورت نیاز به دریافت اطلاعات فنی بیشتر یا آگاهی از پروژه های انجام شده ابارا با بخش فروش ابارا ایران تماس بگیرید.

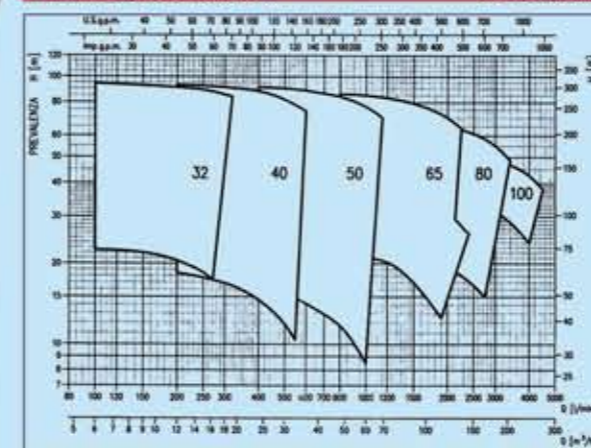
### Features of Model MD-MMD4

- Horizontal / Back Pull-out Type
- Single Stage / Closed Impeller
- Close Coupled
- End Suction / Top Discharge
- Very Compact Design
- Ease of Installation & Minimum Maintenance
- Acc. to EN733 (ex DIN24255)

### مشخصات فنی

ظرفیت	تا 600 m3/hr
ارتفاع	تا 95 m
نوع سیال	آب تمیز یا سیالات با خوردگی ملایم
دمای کاری	تا 90°C (MD) - تا 130°C (MMD)
سرعت	1500 min <sup>-1</sup> یا 3000 درفراکانس 50 Hz
نوع پروانه	پروانه بسته (Closed Impeller)
نوع آب بندی	مکانیکال سیل MD: Ceramic/Carbon MMD4: Sic/Sic/EPDM
جنس قطعات اصلی	پوسته (Cast Iron) پروانه (Cast Iron / Bronze)
استاندارد فلنج	شافت AISI304 (MD), AISI406 (MMD)
استاندارد تست	Suction / Discharge : DIN 2532 ISO 9906 Annex A

MD/MMD 32-40-50-65-80-100 2 POLES/2 POLI



MMD4 32-40-50-65-80-100-125-150-200 4 POLES/4 POLI

